


Ausstattung

Beitrag von „Nebelkrähe“ vom 17. März 2005 um 19:44

Zitat von dschlei

Und noch ne dumme Frage: Wieso sagt Ihr immer DER Link? Link ist eine Verbindungsstange, Verbindungsschiene, Leiste, usw. daher müßte es doch eigentlich DIE Link sein!

Als ich vor ein paar und zwanzig Jahren Deutschland verlassen habe, war Link immer was mechanisches, oder wurde im Sprachgebrauch verwendet (wie Sätze verbinden, usw.) Niemand dachte ans Internetz (Al Gore vielleicht schon). Daher habe ich diese Sprachentwicklung in Deutschland nicht mitgemacht. 🤖 

Hallo Dietmar,

ich denke, bei manchen eingedeutschten Wörtern wird über das (nicht vorhandene) Geschlecht in der Herkunftssprache oder einer sinngemäßen Übersetzung beim Urheber einfach nicht nachgedacht. Das entwickelt dann eine Art Eigenleben und findet seinen Weg in den Alltagsgebrauch. In bezug auf den/die/das Link habe ich mal wieder [LEO](#) bemüht - augenscheinlich kann Link je nach sinngemäßer Übersetzung jedes Geschlecht annehmen. In Verbindung mit dem männlichen favorisiere ich die Übersetzung "Verweis", die meines Erachtens auch im WWW sinnvoll ist.

Und um noch auf die Frage von Xapathan zurückzukommen: Wolfgang hat aus persönlichen Gründen eine "Auszeit" (wie es Der Vorstand formulierte) genommen; näheres weiß Der Vorstand.

Alex.